

adverse reactions of western and Chinese medicines in Hong Kong. Since 1 January 2005, it has been receiving reports from Chinese medicine practitioners, doctors and dentists of suspected Adverse Drug Reaction of their patients, and covers western and Chinese medicines (including Chinese herbs and proprietary Chinese medicines). Reports received will be reviewed by a multi-disciplinary team of professionals.

The Procurement and Manufacturing Section works with the Government Logistics Department in the evaluation and selection of medicines and other pharmaceutical items for use in DH and the Hospital Authority. It is also responsible for manufacturing liquid medicines, ointments and creams.



## Port Health Office

The Port Health Office enforces the Quarantine and Prevention of Disease Ordinance (Cap. 141) and observes the International Health Regulations to prevent the introduction of quarantinable diseases and other serious infections into Hong Kong.

The Port Health Office operates a 24-hour health clearance service for all incoming vessels and grants radio pratique. It inspects and supervises the eradication of rats from ships, ensures an adequate

一月一日起，該組接受由中醫師，西醫及牙醫就病人疑受藥物不良反應影響的呈報。呈報範圍涵蓋所有西藥及中藥(包括中藥材及中成藥)。有關報告將由不同專業人員所組成的小組審核。

採購及藥物配製組與政府物流服務署合作，評估和選購衛生署及醫院管理局所使用的藥物和其他藥劑，並負責製造藥水、油膏及乳膏。



## 港口衛生處

港口衛生處執行《檢疫及防疫條例》(第141章)，並遵行《國際衛生條例》，以防止要檢疫疾病及其他嚴重傳染病傳入香港。

港口衛生處為所有進入香港的船隻提供二十四小時檢疫服務，並簽發預檢無疫通行證。該處巡查和監督船上的滅鼠工作，確保船隻上、飛機上及各入境口岸的衛生情況符合標準，並在

standard of hygiene and sanitation on board vessels, aircrafts and at all entry points, and provides medical assistance or radio medical advice to ships where necessary. It issues deratting certificates, deratting exemption certificates, international certificates of vaccination, import permits for human remains, cremation permits and import permits for biological materials. It provides a round-the-clock Public Health Emergency Team in the Hong Kong International Airport to respond to public health emergencies and aircraft accidents. Epidemiological information is exchanged regularly with the WHO and health authorities in neighbouring areas.



The Port Health Office also operates a Travel Health Service to offer preventive service for outbound travellers and advise on travel-related risks. A comprehensive range of services such as medical consultation, vaccination and health education are provided to the public who intend to travel abroad. Active ties are forged with the travel industry. Travel health information are further disseminated via the Hong Kong Travel Health Service Website (<http://www.travelhealth.gov.hk/>) and health exhibitions.

The Office reactivated health screening measures for arriving travellers at land and sea immigration control points since November 2005.

有需要時為船上人士提供醫療服務，或透過無線電提供醫療建議。該處簽發滅鼠證明書、滅鼠豁免證明書、國際防疫注射證明書、人類遺骸進口許可證、火化許可證和生物物質進口許可證。此外，該處提供 24 小時駐香港國際機場公共衛生緊急事故醫療隊，以應付公共衛生緊急事故及空難。該處與世界衛生組織和鄰近地區的衛生當局保持聯絡，交換流行病的資訊。



港口衛生處亦設有旅遊健康服務，為外遊人士提供預防疾病服務和提供與旅遊有關的風險資訊。並為有意出外旅遊的人士提供全面的服務，例如醫療諮詢、疫苗接種及健康教育。該處亦積極與旅遊業聯繫，透過香港旅遊健康服務網站 (<http://www.travelhealth.gov.hk/>) 和健康展覽，發放更多旅遊健康資訊。

港口衛生處自二零零五年十一月起重新啟動，在各海陸出入境口岸為抵港旅客進行健康篩檢。